

TERENCE CHARLES JEAL

Translation – Editing – Writing - Subtitles

Language Pair: Spanish<>English

TEL: (+34) 645 367157 **EMAIL:** terryjeal@gmail.com

ADDRESS: Urb. Viñas del Sol, Calle Cefal 46, 1-3, Denia, Alicante 03700, Spain.



Photo Aug-2017

Bilingual English-Spanish journalist, translator and subtitler.

I am a former British journalist and now a full-time interpreter and translator with a reputation for professional, well-written, accurate, timely work.

After 25 years working in Venezuela and ten years in Spain, I am fully bilingual in English and Spanish and can work with both Latin American and Castilian Spanish.

I hold qualifications from Harlow College of Journalism (UK), Syracuse University SM&M School (USA) and I am a qualified teacher of English as a foreign language (TEFL) and a Professional member of the Spanish Association of Translators, Editors and Interpreters (ASETRAD)

I have experience in a wide range of translation and journalistic topics, and particularly enjoy those related to Business and Finance, Marketing and Sales, Travel and tourism, university theses and dissertations. I am also an experienced subtitler in both Spanish and English. Currently resident in Spain.

I work with most standard CAT software, Microsoft Office suite, Google Docs, PDFs, MS Windows, Skype and subtitling software.

EDUCATION AND COURSES

1959 – 1966	Rye Grammar School. Rye, Sussex, UK.
1967 – 1969	Harlow College of Journalism.
1982 – 1983	Graduate School of Sales, Marketing & Management, Syracuse University, NY State., USA.
2016 - 2017	TEFL Certificate Course - The TEFL Academy, UK

Links to my professional profiles:

Personal freelance website: www.wordsmithtranslations.com

[ASETRAD profile](#)

[TranslatorsCafe profile](#)

[ProZ profile](#)